



רשומות

ספר החוקים

24 במרס 1994

1459

י"ב בניסן התשנ"ד

עמוד

122	חוק חובת המכרזים (תיקון מס' 5), התשנ"ד-1994
122	חוק הרשויות המקומיות (בהירת ראש הרשות וסגניו וכהונתם) (תיקון מס' 9), התשנ"ד-1994
123	חוק התכנון והבניה (תיקון מס' 38), התשנ"ד-1994
124	חוק זכיון ים המלח (תכנון ובניה) (הוראות שעה לעבודות מסוימות), התשנ"ד-1994

חוק חובת המכרזים (תיקון מס' 5), התשנ"ד-1994*

1. ב"ב 9 סעיף (ב) לחוק חובת המכרזים, התשנ"ב-1992, במקום "ד' בניסן התשנ"ד (16 במרס 1994)" יבוא "כ' בתמוז התשנ"ד (29 ביוני 1994)".
2. תחילתו של חוק זה ביום ד' בניסן התשנ"ד (16 במרס 1994).

יצחק רבין ראש הממשלה
 עור וייצמן נשיא המדינה
 אברהם (בייגה) שוחט שר האוצר
 שבה וייס יושב ראש הכנסת

* נתקבל בכנסת ביום ד' בניסן התשנ"ד (16 במרס 1994); הצעת החוק ודברי הסבר פורסמו בהצעות חוק 2260, מיום ב' בניסן התשנ"ד (14 במרס 1994), עמ' 396.
 * ס"ח התשנ"ב, עמ' 114; התשנ"ד, עמ' 25.

חוק הרשויות המקומיות (בחירת ראש הרשות וסגניו וכהונתם) (תיקון מס' 9), התשנ"ד-1994*

1. במקום סעיף 14 לחוק הרשויות המקומיות (בחירת ראש הרשות וסגניו וכהונתם), התשל"ה-1975¹ (להלן - החוק העיקרי), יבוא:

14. (א) לראש רשות יהיה סגן אחד, וברשות מקומית שמספר תושביה עולה על 250,000, יכול שיהיו, על פי הצעת ראש הרשות, שני סגנים; כל סגן ייבחר מבין חברי המועצה על פי הצעת ראש הרשות שאושרה בידי המועצה, ברוב חבריה.

(ב) בהירת הסגן או הסגנים כאמור תהיה תוך חודשיים מהיום שראש הרשות התחיל לכהן או מהיום שנתפנתה משרתו של הסגן או של אחד הסגנים.

(ג) נעדר ראש הרשות מן הארץ או נבצר ממנו למלא תפקידו או חדל לכהן וטרם התחיל לכהן ראש רשות חדש, ימלא סגנו שנבחר לפי סעיף קטן (א) את מקומו; היו שני סגנים - ימלא את מקום ראש הרשות אותו סגן שראש הרשות קבע, אך אם נבצר ממנו למלא תפקידו - הסגן השני; לא נקבע ממלא המקום, יכהן הקשיש שבין הסגנים כממלא מקומו של ראש הרשות.

2. בסעיף 15 לחוק העיקרי -
- (1) בסעיף קטן (א), בו"שה, במקום "נוסף לסגן האמור" יבוא "נוסף לסגן או לסגנים כאמור";
- (2) בסעיף קטן (ב), במקום "לענין סעיף זה" יבוא "לענין סעיף 14 ולענין סעיף זה".

3. במקום סעיף 16 לחוק העיקרי יבוא:
16. לא נבחרו סגן או סגנים כאמור בסעיף 14 או חדלו לכהן, או נעדרו מן הארץ או נבצר מהם למלא את מקומו של ראש הרשות, ימלא את מקומו של בהעדר סגן

* נתקבל בכנסת ביום ד' בניסן התשנ"ד (16 במרס 1994); הצעת החוק ודברי הסבר פורסמו בהצעות חוק 2223, מיום ט"ו בכסלו התשנ"ד (29 בנובמבר 1993), עמ' 114.
 * ס"ח התשל"ה, עמ' 211; התשנ"ג, עמ' 114.

ראש הרשות - אחד מהסגנים הנוספים כאמור בסעיף 15, שהמועצה קבעה לכך, ואם אין סגן כאמור - חבר המועצה שהמועצה קבעה לכך.

4. בחירת סגן שני ברשות מקומית שמספר תושביה עולה על 250,000, לפי סעיף 14 לחוק העיקרי בנוסחו בחוק זה, תהיה תוך חודשיים מיום תחילתו של חוק זה.

יצחק רבין
שר הפנים

יצחק רבין
ראש הממשלה

ש ב ח ו י י ס
יושב ראש הכנסת

ע ז ר ו י י צ מ נ
נשיא המדינה

חוק התכנון והבניה (תיקון מס' 38), התשנ"ד-1994*

תיקון סעיף 238א

1. בסעיף 238א(א) לחוק התכנון והבניה, התשכ"ה-1965 -

(1) בפסקה (2), במקום "משלושים ימים" יבוא "משישים ימים";

(2) בפסקה (3), במקום "שבועיים" יבוא "שלושים ימים";

יצחק רבין
שר הפנים

יצחק רבין
ראש הממשלה

ש ב ח ו י י ס
יושב ראש הכנסת

ע ז ר ו י י צ מ נ
נשיא המדינה

* נתקבל בכנסת ביום ד' בניסן התשנ"ד (16 במרס 1994); הצעת החוק ודברי הסבר פורסמו בהצעות חוק 2245, מיום כ"ז בשבט התשנ"ד (8 בפברואר 1994), עמ' 217.

¹ ס"ח התשכ"ה, עמ' 307; התשנ"ג, עמ' 21.

חוק זכיון ים המלח (תכנון ובניה) (הוראות שעה לעבודות מסוימות), התשנ"ד-1994*

הגדרות ופרשנות

1. (א) בחוק זה -

"שטר הזכיון" - שטר הזכיון שבתוספת לחוק זכיון ים המלח, התשכ"א-1961;

"בעל הזכיון" ו"המפעל" - כמשמעותו בשטר הזכיון;

"שטח הזכיון" - הקרקעות החכורות, הקרקעות השמורות וים המלח, כמשמעותם בשטר הזכיון;

"הועדה" - הועדה שהוקמה לפי סעיף 2;

"ועדת הערר" - ועדת הערר שהוקמה לפי סעיף 3;

"הועדה המחוזית" - הועדה המחוזית לתכנון ולבניה מחוז הדרום;

"הועדה המקומית" - הועדה המקומית לתכנון ולבניה ששטח הזכיון נמצא בתחומה;

"חוק התכנון" - חוק התכנון והבניה, התשכ"ה-1965;²

"יום התחילה" - יום קבלתו של חוק זה בכנסת;

"העבודות" - כל אחת מן העבודות המפורטות בתוספת.

* נתקבל בכנסת ביום ד' בניסן התשנ"ד (16 במרס 1994); הצעת החוק ודברי הסבר פורסמו בהצעות חוק 2206, מיום כ"ט באב התשנ"ג (16 באוגוסט 1993), עמ' 369.

¹ ס"ח התשכ"א, עמ' 130; התשמ"ו, עמ' 164.

² ס"ח התשכ"ה, עמ' 307.

(ב) לכל מונה אחר בחוק זה תהיה המשמעות שיש לו בחוק התכנון ובתקנות שלפיו, זולת אם משתמע אחרת.

הועדה 2. (א) מוקמת בזה ועדה שסמכותה תהיה להציב דרישות בקשר עם ביצוע העבודות, בהתאם לחוק זה, ולפקח על מילויין.

(ב) הועדה תהיה מורכבת מחברים אלה:

(1) יושב ראש הועדה המחוזית או נציגו;

(2) מתכנן מחוז הדרום או נציגו;

(3) יושב ראש הועדה המקומית או נציגו;

(4) מהנדס הועדה המקומית או נציגו;

(5) נציג השר לאיכות הסביבה;

(6) נציג שר האוצר;

(7) נציג שר התעשייה והמסחר;

(8) נציג שר התיירות;

(9) חבר שאינו עובד המדינה או עובד רשות מקומית, הבקיא בענייני תכנון ובניה, שמינה שר הפנים.

(ג) יושב ראש הועדה המחוזית יכהן כיושב ראש הועדה ובהעדרו יכהן כאמור יושב ראש הועדה המקומית.

(ד) מהנדס הועדה המקומית ישמש מזכיר הועדה.

(ה) לשבות התכנון המחוזית והמקומית ששטח הזכיון נמצא בתחומן, יתנו לועדה סיוע מינהלי ומקצועי.

ועדת ערר 3. (א) מוקמת בזה ועדת משנה של המועצה הארצית שתשמש ועדת ערר שבסמכותה לדון בעררים על החלטות הועדה.

(ב) ועדת הערר תהיה מורכבת מחברים אלה:

(1) יושב ראש המועצה הארצית או נציגו, והוא יכהן כיושב ראש ועדת הערר;

(2) נציגי שר האוצר, השר לאיכות הסביבה, שר המשפטים, שר התיירות ושר התעשייה והמסחר; היו בין חברי המועצה הארצית לפי סעיף 2(ב) לחוק התכנון נציגים של השרים האמורים, יהיו נציגים אלה חברי ועדת הערר;

(3) שני חברי המועצה הארצית שתבחר המועצה מבין החברים לפי סעיף 2(ב) עד 2(ב14) לחוק התכנון, ובלבד שאחד מהם יהיה מבין החברים לפי סעיף 2(ב5) או 2(ב13).

הוראות כלליות 4. (א) במילוי תפקידיהן, רשאיות הועדה וועדת הערר להתייעץ בכל אדם, גוף או רשות, כפי שימצאו לנכון.

(ב) הוראות סימן ו' לפרק ב' לחוק התכנון, למעט סעיף 48, יהולו על הועדה ועל ועדת הערר, בשינויים המחויבים.

(ג) לענין תשלום פיצויים יהולו הוראות פרק ט' לחוק התכנון בשינויים אלה:

(1) יראו את הוראותיו של חוק זה המתירות את ביצוע העבודות כאילו היו תבנית;

(2) במקום הועדה המקומית יבוא בעל הזכיון;

(3) בקביעת הפגיעה במקרקעין ומידתה יובאו בחשבון הזכויות שהיו לבעל הזכיון, לפי שטר הזכיון, עובר ליום התחילה;

(4) בעל הזכיון יהיה רשאי, אף הוא, להגיש ערעור לבית המשפט על החלטת הועדה המחוזית לפי סעיף 198 לחוק התכנון.

(ד) התוספת השניה לתקנות התכנון והבניה (בקשה להיתר, תנאים ואגרות), התשל"ל-1970, ותקנות התכנון והבניה (פיקוח עליון על הבניה) התשנ"ב-1992, יהולו על העבודות בשינויים המחויבים; ואולם הועדה רשאית לפטור את בעל הזכיון ממילוי הוראה מהוראות התקנות האמורות, אם סברה כי מן הראוי לעשות כן כדי לאזן בין שיקולים כאמור בסעיף 7.

ביצוע עבודות

5. (א) מבלי לגרוע מהאמור בהוראות שטר הזכיון ובכפוף להן, ועל אף האמור בחוק התכנון, יראו את העבודות כאילו הותרה עשייתן על פי חוק התכנון, בכפוף להוראות חוק זה, ובלבד שתחילת ביצוען של העבודות תהיה לפני תום שנה מיום התחילה.

(ב) על אף האמור בסעיף קטן (א), הוראות חוק זה לא יהולו על עבודה מן העבודות שלא נמסר לגביה מידע ראשוני בתוך המועד האמור בסעיף 6.

מסירת מידע על העבודות

6. (א) בעל הזכיון ימציא לועדה, תוך 21 ימים מיום התחילה, מידע מפורט ברבר כל אחת מן העבודות (להלן – מידע ראשוני) וישב ראש הועדה רשאי להאריך את תקופת מסירת המידע הראשוני ב-7 ימים נוספים.

(ב) המידע הראשוני יומצא ככל הניתן במתכונת הדומה לבקשה לקבלת היתר בצירוף ההצהרות, ההתחייבויות וההתייגות הנדרשות בהגשת בקשה כאמור.

(ג) הועדה רשאית לדרוש בכתב מבעל הזכיון, תוך 30 ימים מקבלת המידע הראשוני, מידע נוסף שיהיה דרוש לה למטרות חוק זה, לרבות תסקיר השפעה על הסביבה ומסמכי סקר אחרים (להלן – מידע נוסף).

(ד) מידע נוסף שבידי בעל הזכיון יומצא לועדה מיד עם קבלת דרישתה, ומידע נוסף שאינו בידיו יושג או יוכן על ידו ויוגש כמועד שתקבע הועדה.

(ה) בעל הזכיון רשאי להמשיך בביצוע העבודות בתוך המועדים שנקבעו בסעיף זה או לפיו, למסירת מידע ראשוני או מידע נוסף.

דרישות הועדה

7. הועדה רשאית, בהודעה בכתב לבעל הזכיון שתימסר תוך 15 ימים מקבלת המידע הראשוני או מקבלת כל מידע נוסף, להציב דרישות לגבי ביצוע העבודות, אם מצאה כי הרכב נחוץ כדי לאזן בין שיקולים של איכות הסביבה לבין ביצוע העבודות ומטרות הזכיון.

ערר

8. (א) בעל הזכיון וכן ארבעה מחברי הועדה כאחד רשאים לערור, בפני ועדת הערר, על החלטות הועדה; הודעת הערר תימסר תוך 5 ימים מיום מתן החלטה, ונימוקי הערר יימסרו תוך 10 ימים מיום ההודעה.

(ב) הועדה תהיה המשיבה בערר, ובערר שהגישו ארבעה מחברי הועדה יהיה גם בעל הזכיון משיב; העורר ימציא העתק מהודעת הערר ונימוקיו למשיב והמשיב יהיה רשאי להגיש את תשובתו תוך 10 ימים מיום המצאת נימוקי הערר.

(ג) ועדת הערר רשאית לאשר את החלטות הועדה, לשנותן או לבטלן, להחזירן לועדה לשיקול מחודש, עם הוראות נוספות או בלעדיותן, וליתן כל החלטה אחרת שהועדה רשאית לתתה, ושיקוליה יהיו כאמור בסעיף 7.

(ד) ועדת הערר תתן החלטה בערר תוך 30 ימים מיום הגשתו.

(ה) ועדת הערר רשאית, מנימוקים מיוחדים שיירשמו, להאריך את המועדים הקבועים בסעיף זה ב-7 ימים נוספים.

9. (א) הוגשה הודעת ערר לא יהיה בהחלטת הוועדה כדי למנוע או לעכב את בעל הזכיון מלהמשיך ולבצע את העבודות, ולא יהיה בהמשך הביצוע כדי לפטור את בעל הזכיון ממילוי הדרישות שהציבה הוועדה לפי סעיף 7; ואולם יושב ראש ועדת הערר רשאי, עד למועד קיום הדיון הראשון בערר, ליתן צו ביניים על אי ביצוע עבודה, אם קיים לדעתו חשש סביר שביצוע העבודה יגרום לקביעת עובדות בלתי הפיכות שיש בהן מפגע חמור; צו הביניים יעמוד בתוקפו עד אשר יבוטל בידי ועדת הערר לפי סעיף קטן (ב), ואם לא בוטל כאמור – עד אשר ועדת הערר תיתן החלטתה בערר או עד תום 30 ימים מיום הגשת הערר, לפי המוקדם.

צו ביניים לא יביצוע עבודה

(ב) ועדת הערר רשאית לבטל צו ביניים שנתן יושב ראש ועדת הערר לפי סעיף קטן (א), וכן רשאית היא ליתן צו ביניים אם לא ניתן בידי יושב ראש ועדת הערר; צו ביניים שנתנה ועדת הערר יעמוד בתוקפו עד למתן ההחלטה בערר או עד תום 30 ימים מיום הגשת הערר, לפי המוקדם.

10. (א) בוצעה עבודה מבלי שבעל הזכיון מסר לגביה מידע ראשוני או מידע נוסף כאמור בסעיף 6, או לא קיים בעל הזכיון לגבי העבודה דרישה או החלטה לפי סעיפים 7 או 8, או הפר צו ביניים שניתן לפי סעיף 9, יראו כאילו בוצעה העבודה בסטייה מהיתר ויחולו הוראות פרק י' לחוק התכנון, ובלבד שנקיטת הליך לפי הוראות הפרק האמור נגד בעל הזכיון תהיה טעונה אישור היועץ המשפטי לממשלה.

עונשין

(ב) הגיש בעל הזכיון ערר על דרישה למתן מידע נוסף לפי סעיף 6ג), לא יינקט נגדו הליך כאמור בסעיף קטן (א) בשל ביצוע עבודה מבלי שמסר את המידע האמור כל עוד לא נדחה הערר בידי ועדת הערר או חלף המועד להמצאת המידע הנוסף, הכל לפי האירוע המאוחר יותר.

11. תוך שנה מיום התחילה רשאים שר הפנים ושר התיירות, באישור ועדת הפנים ואיכות הסביבה של הכנסת, להחיל בצו את הוראות חוק זה, כשינויים המתחייבים בנסיבות הענין שייקבעו בצו, על סוללות בים המלח להגנה על מיתקנים ומבנים מפני עליית מפלס המים בבריכות אידוי, ובלבד שצו כאמור לא יטיל חובות על בעל הזכיון אלא בהסכמתו.

סוללות הגנה

12. (א) בעל הזכיון יהיה רשאי, בכפוף להוראות שטר הזכיון ועל פי הסכם עם רשות שמורות הטבע, לבצע בתחום הקרקעות השמורות –

עבודות בקרקעות השמורות

(1) קידוחי מים, הנחת קווי מים והשמל עבור הקידוחים ופריצת דרכים לאתרי הקידוחים;

(2) כריה וחציבה לצורך ביצוע העבודות, באתרים המסומנים במפה בקנה מידה של 1:20,000 שתופקד במשרדי הוועדה המקומית ורשות שמורות הטבע;

(3) פריצת דרכים לאתרי הכריה וחציבה כאמור בפסקה (2) בתוואים המסומנים במפה האמורה.

(ב) ההסכם האמור בסעיף קטן (א) יכלול הוראות בדבר ביצוע עבודות ושיקום אתרים לפי הנחיות של אדריכל נוף, ויהיה פתוח לעיון הציבור במשרדי רשות שמורות הטבע.

13. (א) מוקמת בזה קרן לשיקום אתרים בשטח הזכיון שבהם ביצע בעל הזכיון עבודות של כריה וחציבה ולמניעת מפגעים בשטח הזכיון ובשטחים אחרים שבהם פועל בעל הזכיון (להלן – הקרן).

קרן שיקום

(ב) בהנהלת הקרן יהיו שבעה חברים והם:

(1) נציג השר לאיכות הסביבה, והוא יכהן כיושב ראש ההנהלה;

³ ק"ת התש"ל, עמ' 1841.

⁴ ק"ת התשנ"ב, עמ' 807.

- (2) נציג שר האוצר;
- (3) נציג שר הפנים;
- (4) נציג שר התעשייה והמסחר;
- (5) יושב ראש הוועדה המקומית או נציגו;
- (6) נציג רשות שמורות הטבע;
- (7) נציג בעל הזכיון.

(ג) הקרן תנוהל במסגרת המשרד לאיכות הסביבה; כספי הקרן יוצאו לפי החלטות הנהלת הקרן ובאישור השר לאיכות הסביבה ושר האוצר.

(ד) בכל אחת מהשנים התשנ"ד, התשנ"ה והתשנ"ו, ישלם בעל הזכיון לקרן תשלומים כמפורט בתקנות שהותקנו לפי סעיף 120 לפקודת המכרות⁵, בהתאם לסוגים ולכמות החומר שיוצב ויכרה בארמות השמורות לצורך ביצוע העבודות, או סכום של 500,000 שקלים חדשים לכל אחת מהשנים האמורות, הכל לפי הגבוה יותר; התשלומים ישולמו במועדים שתקבע הנהלת הקרן, ובעל הזכיון לא יהיה חייב בתשלומים נוספים לפי התקנות האמורות לקרן שהוקמה לפיהן.

(ה) בעל הזכיון יהיה רשאי לבקש מן הקרן כי תשתתף בהוצאות שיקום אתרים שיוציא לפי ההסכם האמור בסעיף 12; ביקש כאמור, תקבע הנהלת הקרן את השתתפות הקרן בהוצאות האמורות, בשיעור שיוראה לה ראוי בנסיבות הענין.

(ו) השר לאיכות הסביבה רשאי להתקין תקנות בדבר סדרי הפעלת הקרן ככל שלא נקבעו בסעיף זה, והוא ידווח לוועדת הפנים ואיכות הסביבה של הכנסת תוך חודשיים מתום כל שנת תקציב על פעולות הקרן, הכנסותיה והוצאותיה.

14. (א) תוך שישה חודשים מיום התחילה תגיש הממשלה לכנסת הצעת חוק בדבר דרכי אישור תכניות שיגיש בעל הזכיון לגבי שטח הזכיון אשר יהיו דרושות לשם מתן הזיתרים לביצוע עבודות שזוק זה אינו חל עליהן, ודרכי הגשת הבקשות להיתרים ומתן ההיתרים (בסעיף זה - החוק המסדיר).

(ב) בעל הזכיון יהיה רשאי לבצע עבודות שהוק זה אינו חל עליהן על פי הליכי התכנון והרישוי שיוקבעו לענין זה בחוק המסדיר; ואולם במקרים הבאים תהיה הממשלה רשאית, בצו, באישור הוועדה המשותפת של ועדת הכספים וועדת הפנים של הכנסת, להוסיף עבודות לתוספת באופן שיהולו עליהן הוראות חוק זה:

- (1) אם הממשלה הגישה את הצעת החוק המסדיר במועד האמור בסעיף קטן (א) והחוק המסדיר לא אושר בכנסת תוך שישה חודשים מיום הגשת ההצעה;
- (2) אם בתוצאה מאירוע בלתי צפוי יש צורך בביצוע עבודה למניעת נזק חמור למפעל של בעל הזכיון.

(ג) בעל הזכיון יכין תכניות לגבי שטח הזכיון, כולו או חלקו, כפי שתורה לו הוועדה ובמועדי שתקבע הוועדה, והכל לשם הכנת תשתית לעבודות מוסדות התכנון לפי החוק המסדיר.

15. (א) כל עבודה שביצועה הושלם בידי בעל הזכיון בשטח הזכיון לפני יום התחילה, וכל שימוש שהיה קיים בקרקע או במבנה בשטח הזכיון לפני יום התחילה, ייראו כאילו הותרו לפי חוק התכנון, ובלבד שהוגשה לגביהם מפה כאמור בסעיף קטן (ב).

⁵ חוקי אי, כרך ב, עמ' 910.

(ב) בעל הזכויות יגיש תוך שלושה חודשים מיום התחילה מפה מצבית של שטח הזכויות נכונה ליום התחילה; המפה תוכן בקנה מידה שתקבע הוועדה ולפי הנחיותיה.

(ג) אין באמור בסעיף זה כדי לפגוע בזכויות שניתן היה ערב יום התחילה לתבוע בשלן את בעל הזכויות בהליך אזרחי ואין באמור בסעיף זה כדי להקנות זכויות תביעה נגד בעל הזכויות שלא היו קיימות ערב יום התחילה.

16. שר הפנים ושר האוצר, באישור ועדת הפנים ואיכות הסביבה של הכנסת, רשאים להתקין תקנות בדבר אגרות שישלם בעל הזכויות למימון הוצאות הוועדה וועדת הערר.

17. שר הפנים ממונה על ביצועו של חוק זה, והוא רשאי, בהסכמת שר האוצר, להתקין תקנות בכל הנוגע לביצועו.

תוספת

(סעיף 1)

מועד סיום מתוכנן	מטרת העבודה או כושר ייצור מתוכנן	מיקום העבודה	העבודה
סוף 1995	27,500 טון בשנה מגנזיום מתכתי.	קרקעות חכורות	מפעל לייצור מגנזיום מתכתי
סוף 1994	60,000 טון בשנה כלור ותרבויותיו.	קרקעות חכורות	מפעל לייצור מלחים
סוף 1995	100 טון/שעה 240 טון קיטור/שעה.	קרקעות חכורות	הגדלה והרחבה של תחנת כוח קיימת
סוף 1996	הגבהת מפלס המים בבריכות התעשייתיות.	ים המלח	הגבהת סוללות קיימות
סוף 1994		קרקעות חכורות	תוספת של קומת משורדים בבנין קיים
סוף 1995	מיתקן ניסוי.	ים המלח	איזוי בהמטרה
סוף 1996	150,000 טון בשנה.	קרקעות חכורות	מיתקן לייצור אשלג טכני
סוף 1995	הגדלת כושר ייצור אשלג, ברום וכלור.	קרקעות חכורות	שינויים ושיפורים במיתקני ייצור

יצחק רבין
שר הפנים

יצחק רבין
ראש הממשלה

ש ב ח ו י י ס
יושב ראש הכנסת

ע ז ר ו י י צ מ ן
נשיא המדינה